

Azerada cosa, Quarepotiā-tári ymboyaripi. l. Ymō átāmbí quarepotiātā pí pé.  
 Azerar, Amboyahecé quarepotiātā.  
 Azero, Quarepoti átā.  
 Aziago dia, Arapānē.  
 Azul, y verde, Tobí. l. Hobí. (câng.)  
 Azul claro, Hobí heçá.  
 Azul obscure, Hobí h̄v.  
 Azul hazer, Amboobí. bo.  
 Azul ponerse la señal del açote, Hū mbi.  
 Azul ropa, áo Hobí.  
 Azul boluerle negro, Hobí óñemov̄. nā.  
 Azul medio azul, Hobí hobí. l. Hobí átā.  
 Azulejos, Ytaobi.

## B. ante A.

Bacin, ò seruicio, Tepoti hapé. l. te poti r̄irú.  
 Bacinilla, T̄i r̄irú.  
 Baço parte del higado, ibí úpia. l. Pereb. l. Perebí.  
 Bachiller, hablador, nembí. l. nēépíi p̄ibac. l. nēéngicé.

## B. ante A.

Badea, Sandiá.  
 Bagre, Mandyí.  
 Bahear, Ayepitu mōcē. m3.  
 Bahear con lo que tiene en la boca, Chemborí og. iog.  
 Bahear la tierra con el Sol, Oti mbó ibí.  
 Bahearse lo que está alien te, Hacuot ymbó.  
 Bahó de la boca, Yurutym bó. l. Yurupítu.  
 Bahó de la olla, Yapepó týmbó. l. Pítu.  
 Baiben, Apagui. l. Agui-agui. l. Coçog. l. mōp̄y.  
 Baibenes de la canoa, igára agui agui. l. igára ye-roá roá. l. igára apá guí.  
 Bailador, Yeroqui hára.  
 Bailar, Ayeroqui. bo.  
 Bailar en coros assidos, Oroyépopicí oroyéro-quibo.  
 Baile, Yeroquí.  
 Bala de arcabuz, Mbocabayí.  
 Baladron, Abá nēéngice añó. l. Máracé éteibae. l. nēéquírábaé.  
 Baladronear, hablar demasiado,

## B. ante A.

fiado, Anéétey teí. l. Anéé quirá.  
 Balanças de peso, Peçú naémbé yobai.  
 Balar animal, Onééhé-bae.  
 Balbucente, Abá nēépi-tápítá.  
 Baldia persona, Abá ecó-teybæ. l. Oýndeibæ. l. Oycoibæ.  
 Baldó, nēéngaí. l. nēémá-rá.  
 Baldonar, Anééngaf. l. Anéémárá.  
 Balsa, itapába.  
 Baltero piloto, itapáropitá cocára. l. itapá rere-quára.  
 Baluarte paliçada, ibírá. l. ibírapémbi.  
 Ballesta, Guírapá mýrf. l. guírapapé.  
 Ballesta tirar, Amōndó huí guírapá pépípé.  
 Bambalear hazer, Amō uçv. mō. ngá. l. Amboagui. bo. l. Ambo apagui. bo. l. Amōcoçó. bo.  
 Bambalearse, Aúçv guite-cóbo. l. Anéémboceé. bo. l. Checárécáré. mō. l. A-

## B. ante A. 205

cué cué. bo. l. Acuré cu-ré. mō. l. Cheaguí agui. bo. l. Che apagui páguí. bo. l. Che guí guí. bo. Banco Apicá. l. Tendá. l. ibírapé.  
 Banco de pies posticos, ibírapé yyibábae.  
 Banco redondo, Apicá apúz.  
 Bañar, Amboyahug. ca.  
 Bañarse, Ayahug (gniyahúca). l. Ayepireí.  
 Bañarse de sudor, Cheriai ciri. ca. l. Cheriai. p. bo.  
 Baños de agua caliente, ita cuyahú cába.  
 Baños el lugar, Yáhucá-pe.  
 Baptizado, Ymboyahup. l. Christiano oycóbae. l. Y yapiramō. mbí. l. Y mō Christiano mbira.  
 Baptizador, Porombo yahu hará. l. Y mō Christiano hára. l. Túpá rairamō Porombingohára. l. Poroiramohára.  
 Baptizar, Amō Túpá rai. bo. l. Aya piramō. mō. l. Ayahug. ca. l. Amō Chri stianā. mō.

Baptizarie, Añémō Túpā  
rai. l. Añémō Christia-  
nō vcá. l. Ayeapirámō  
vcá.

Baratar, baxar el precio,  
A nbohepi mýrī Ahenōi  
l. hepí mýrī.

Barato, Hepí mýrī.

Barbacoa, Taqua pembī.

Barbacoa para assar carne,  
mōcaétá.l.mōcaé itá.

Barba del hombre, Men-  
tum, Tendibá.

Barba el pelo, Tendibá.

Barba de otros animales,  
Ambotá.

Barbada de cauallos, Ca-  
bayu c̄v̄māmā. l. Caba-  
yuyurum̄mbicába.

Barbado espesso, Hendi-  
baá ãnâbae.

Barba hazer, Ahendibáá-  
pī. mō.

Barba larga, Tendibá abu  
çú.

Birbar, Cherendibá aocē.  
l. Hoquirámō Cheren-  
dibáá.

Barbara gente, Abayára-  
quabýmbae.l. Tabibae.  
Lyiaquabecó ýmbae, l.  
Tecocatúbae. l. Abate-

cócatúbae. l. Caáiguâ-  
ra.l. Anamī.

Barbaro en hablar, n̄eetá-  
bī rerequára. l. Y n̄eén-  
gatú ýmbae.

Barbaros sin gouierno,  
Mboro quai oguerecó  
ýmbae.l. Tecó catubae.  
l. çōö recó rerequâ-  
ra.

Barbechar, Acopeí. bo.

Barbecho, Copeihagué.

Barberia, Tendibáa apin-  
dabá.

Barbero, Tendibá apindá  
ra. l. Tendibaa apohá-  
ra.

Barbirrojo, Tembiibaabý-  
tā.

Barbote, Tembetá.

Barbote ponerse, Añémō  
embetá.l. Anðícherem  
betá.

Parco ñgarata mýrī.

Barda de pared, ibiatá aco  
íaba.

Bardar, Ayacoí ibiatá. l.  
ayápíraçoí ibiatá.

Barloar enemigos, Onóm-  
boyá.l. Onō yrárō oyde  
hé.l. Oyocicí Onō yrá-  
rómō.

Bar-

Barquero que gouerna,  
ígaratáco cára.

Barra de hierro, Quarepó-  
ti guaçú.l. pehē guaçú.l.  
quarepoti á.

Barra de plata, Quarepoti  
típēcē guaçú,l. Y á gua  
çú.

Barra de puerto, ímbiaçá

Barraco, Tayaçu hapiabae.

Barrancá, ibieçapýcā. l.  
ibiâng.

Barranca del rio, ibiâng.  
l. seçapýcâng.

Barranca grande, ibi am-  
bucú. l. ibi çapýcângua-  
çú.

Barranquera, ibíbíambu-  
cú. l. ibiçapýcânguaçú.

Barrena, ibíracutu cába. l.  
ibíramõmbucaba. Guá-  
rá.

Barrenado, Ycutupíra, l.  
Ymõmbupí réra.

Barrenar, A ibíracutu, ca.  
l. A ibíramõmbu, ca. A y  
píguará.

Barrenar por muchas par-  
tes, Aycutúcutú. ca. l.

Aymõmbú mõmbú, ca.  
l. Aipíguará.

Barteduras, itípei haguára

Barrer, Aytípeí (yábo. l.  
ybo.)

Barrer llegando la bassura  
con tiento ahaubá itípe  
yábo.

Barrer lleuarlo todo, Aytí  
biró herahábo.v.Pi. 7.

Barrera iðirá pembi.

Brrero de antas, Mborebi  
íguâba. l. Tuyuguâba.

Barreta de ýerro, Ci. 5.

Barrido, Ypeihagué.l.ypeí  
píre.

Birriga, Tié. l. Tacapé. l.  
Tebé.l. ibíguá.v. a n. 2.

Barriga abajo, Guácapé-  
bo.

Barriga arriba, óá tucupé-  
bo.

Barriga arriba ponerse al  
Sol. Ayeipiapé.l. Aye-  
capé pé.l. Ayeibí gua-  
pé.

Barriga de ollas, &c.a 2.

Barriga grande, Tieguaçu.  
l. Hebeatí.l. Pítui.

Barriga lo contenido en  
ella Tícpó.

Barriga, lo que contiene el  
vientre.l. Tacapé.l. Ha-  
capé.l. Hebé.

Barrigon, Abá ebeatí.l.  
He-

Hebeatí. l. Hebeaguacú.l. ibiguáá.  
 Barril, ibira náe.l. ibiraiá.  
 Barril chico, ibira náe myri. ibiraiá myri.  
 Barro blanco, Tobatí.  
 Barro colorado, Tapitá.  
 Barro de loca, náeñ.  
 Barro hazer, Ayapayucá tuyú.l. Ayapó tuyú.  
 Barro hazer de loça, Ayapayucá náeñ.  
 Barros del rostro, Arí.  
 Barroso hombre, Yáritábae.  
 Barruntar, Aymōang, l. Añémōang.  
 Bascas, Tendí tendí.l. Piá pichibí. l. Piá abate.  
 Basta, Aguíye. i.  
 Basta cosa gruessa, Ypóaná.  
 Basta cosa gruessa de pelos, &c. Ypóaná abiyu. l. Ypóguacú rabiyú.  
 Basta del colchon, Hecybó cué.  
 Basta ya, Aguíye imá.  
 Basta ya ola, Aguíye imá queahé.l. Aguíyetí.  
 Bastaante, satis. Ayé i.pýtúé.

Basta persona ruda, Yyáraqua añaabae. l. Ynácan gatu ýmbae.l. Anámí.  
 Bastara ya ? Aguíyeí porae. l. Aguíyeí rúapagá.  
 Bastara, respondiendo, Aguíyeimá.  
 Bastardo, Mēndaterai némýnguéra.  
 Bastear, hechar bastas, Ahe cýbó. mō.  
 Bastimento, íupi. l. Tembiú. Bohítá.l. Mbiú.  
 Bastimento aparejar, Añé mōcaénáíúpirari.l. bo hítá guámari añémōcaéná.  
 Bafton, bordon, Mbococába.l. Mbopeçuá.l. Mbopeguá.  
 Bassura, ití, z.  
 Bassura barrer, Aítípeí. Yábo.l.bo.  
 Bassura coger, Aítí yárá. pa.l. Aítí monðö.ngá.  
 Bassura arrojar, Aítí reytí.ca.  
 Batalla, l. Muámbába.l. nöyraró hába.l. Yô gue-recó ay hába.l. Oyoepé nándába. l. Márändequá.

quába.l. Márámōñá.  
 Batallar, Onöyraró. mō.l. Oyóguerecoái.l. Oydehé opocó.ca.l. Opuá oydehe.l. Amárámóná. l. Ymárändequá.  
 Batara, Yetí.  
 Batea, ibirañaéguacú.  
 Batir gueuos, Amboicú vruguaçurupiá.l. Aymōná.l. Amboái.bo.  
 Batir las alas el aue, Oyepeteg.ca.l. Opepé.l. Operereg.bo.  
 Batir oro, ó plata, Amónibé quarepotí. l. Amōpirerfymōmbébo.l. Amboapérui.  
 Bauas, Tendí guacú.  
 Bauas colgar, Tendí oçíri. l. Tendí henembai. l. Tendí paigué.  
 Bauaca, Tendí tendí.l. Tiyuí guacú.  
 Bauear, Ambeú Cheten-dí guacú.  
 Bauoso, Hendí ayí.  
 Bausan, bobo, Tapaná.l. Tabí.  
 Bausan estar hecho, Cheyu ruyaí guíamá.l. Chetapá ná guíamá.

Bausan hazer à otro, Ambotapáná.l. Amboyuru-yáíymōñá.  
 Baxa cosa colgada, Yé acecó ibí.  
 Baxa cosa corta, Atú.l. Carapé.l. Pe.l. Atúpörí. l. l. Atueteí.l. Aturí. l. Aturýngatú.l. ibí.  
 Baxa cosa poco, Ypebátí. l. Ypépíri. l. ibípíri. l. Ypecérí.  
 Baxa cosa vil, Aýbf. l. Máranguárf. l. Máné.  
 Baxa darla cosa, Onémayábf.  
 Baxamente sentir de otro, Añémōangaibý hecé.  
 Amaybf guinémoangapé.  
 Baxa persona de cuerpo, Ypél.l. Carapé.l. Carapebf.l. Mýrí. l. Aturí. l. Aturú.l. ibí.  
 Baxar algo con la mano, Aroyí. bo.  
 Baxar algo de alto trayendolo, Vt ramas, amboye-roá. bo.l. Amboapá im-boyeroábo.  
 Baxar cuesta, ibí árupí agüeyí. pa. bo.

Bixar hazer, Amoeyi. Ambogueyi.bo.pa.  
 Baxar hazer baxando juntamente, Aroyi (heroíbo.)  
 Baxar la cabeza concediendo, Avé aibí.l.Añácán gáibí.  
 Baxar la cabeza, reuerenciando, Ayeaití ychupé.  
 Baxar las aguas del río, io.íri.bo.!l.Tíçog.ca.l.  
 Tíyequíta.l.Típá.bo.  
 l.Hobá iñóí.l.iguembe obeyá.bo.  
 Baxar los ojos Ayéecaíbí.  
 l.Ayeabí.l.Chetindíl.  
 Cheyeibí.l.Añacáng.  
 aibí.bo. l.Ndayaupíri.  
 Baxarse, encorbarse, Ayeabí.bo.  
 Baxarse humillarse, Añém boapipé. bo. l.Añémbo. myrí.bo.  
 Baxeza, Tecóaybí.  
 Baxio, Ytaipá.  
 Baxo hablar, Ahebobog. bo.l.Añéembeguê.bo.  
 l.Añéruí.bo.  
 Eaxo hombre de linage, Abané moängaíbae.

Herímbae.l.Túnda héri. l.Yyaýbí yñémbo-nâng.  
 B. ante E.  
 Bebedizo, v. v.n. r.  
 Bebedor de agua, Yguare. l.iúcerai.  
 Bebedor de vino, Caguara.l.Cúguý guácé.  
 Beber agua, Aíú. l.Aui (iguabo.)  
 Beber à tragos, Aytíquicú.ca.l.Ayiíquicíri quícu.l.Ayiíquicíu ytíquicú quícu.  
 Beber de golpe, Ambocuruçú yguábo.l.Ayeacei yguábo.l.Amboberabóte yguábo. Ndayapiçacái yguábo.  
 Beber en competencia, Oroñónqúá nñqúá cagábo.  
 Beber yerua Acááiú.  
 Beber medio emborrachado Acáú guýnémbo-ça guíribó.l.guýnémbo-çabe ipórâtamó.  
 Beber, y comer, áú.l.Háú. (guábo)  
 Beber

Beber sonriendo, Aytí-quícú.ca.  
 Beber vino, Acáú.l.Aúcágúy.  
 Bellaco, Pochí.l.Ancaipá, l.Márá. 2. l.Máráná.l. Áí.  
 Bella cosa adornada, Ymoporáng mbiré. l.Ymbo yegua pícandeá. l.Ycatupírietei mõngípi.  
 Bella cosa de suyo, Ypóran gé.Ycatupíri.  
 Belleza, Mórangaba,l.Porángába.l.Teá.  
 Bendezir con la mano, Ahobaçá.l.Ayépoití catupíri.Hecé.  
 Bendezir con oraciones; Amómbeú catú.l.Añémboé catuhecé. l.Aytí cheñeengatú hecé.  
 Bendita cosa, Hobaça píra.l.Ypoitícatupíra.  
 Bendito sea Dios, Ymombéu catu píramó toíco Túpá.  
 Beneficio,merced, Mbameembí teí.  
 Benignidad.Poro poriahu berecohábá.  
 Benigno, Poroporiahu-

berecohára.  
 Benigno rostro, Tobá poroporiahubé recó.l.Tobá yérá poriahubére-có.l.Tobá poriahubere cóyéracatú.  
 Beodo, çabeipó.  
 Berças, Tayaö. l.Hó guacú üupí.  
 Bermejo, Yápýtä ae.  
 Bermejo hazer, Amospýtä. mō.  
 Bermellon de la tierra, Vrucú.  
 Bermellon tierra. Tapýtä.  
 Berros, Cáá apé tai.  
 Berruga, Quítä.  
 Berrugoso, Yquýtä quýtä-bae.  
 Besamanos, Yeruru mbo yá.  
 Besamanos, saludes embiar, Toyméngatú hei ereque ychúpe.l.Tereiméngatú hei ndébe:cre-que.  
 Besar dishonestamente, Ayurupíté.  
 Besar honestamente, Aveyuru mboyá hecé.l.Aye yuru mbobi hecé.  
 Dd 2 Besar

Besar las manos, Ayeyurú mboyâ nde porehé. l. A-  
yeyuru mbobî yebî ye-  
bî nde pôrehé.

Bestial cosa, Hebae mbae.  
l. Mbae hebae rehe gua-  
ra. l. Mvmbába riguára.  
l. Mvmbabecó.

Bestialidad, pecado contra  
natura, Angaipá yyabae  
tê. l. Tebiro. l. Cuym-  
bae nôm3angaiapá. l. Yô  
guerecô.

Bestias, çôd. l. Hébae. l.  
Mvmbába.

Betun, Pômô. l. Mbae pô-  
mô. l. MEngâba.

Bexiga de orina, Tíritrú.

Bexiga de pece, Pog. l. Pog  
guê.

Bexigas en las manos, Pô  
piruá.

Bexigas en los pies, Pipi-  
réa.

Bezerro, Bacaraí.

### B. ante I.

Bibora, Mboi.

Bien, Catú.

Bien acondicionado, Ypiá  
catupiri.

### B. ante I.

Bien auenturado, Abaecó  
catupiri. l. Abá ecó pô-  
râng. l. Abatecó pô-  
râng rerequâra apirey. l.  
Ayéae catubae.

Bienauenturança, Tecó ca-  
tú apirey. Aye. 3.

Bien auiado va, Aguiyei  
oguerahá. l. Ypóypéca-  
tú ohôbo.

Bien auiado va, Ironice.  
Ohóohôaú. l. Aguiyey  
auaú yhóyhóniraé.

Bien dispuesto, gentil hom-  
bre, Abá rechag mårân-  
gatú. l. Abá rechag po-  
râng. l. Abá rechag angatû.  
l. Abá onêmô itarô  
ngatubae. l. Abácté. l.  
ibí cutupiri.

Bien dispuesto, pero con  
alguna falta, Abá re-  
chag mårângatu teñ.

Bien empleado está, Yroni-  
ce dice el varon, Heé-  
que reá. l. Hy yamburú.  
l. Heé querá reá. l. Tá-  
que reá. l. Cequereá.

Bien empleado está, dice  
la muger, Heé que reí.

Bien empleado está, bien  
le viene, aruâ.

### Bie-

### B. ante I.

Bienes, hacienda, Mbae.  
Bien està, Aguiyeteí. l. A-  
guiyei.

Bien estar, ó mal con algu-  
no. v. recó, in fine.

Bien hablado, Yneéngatú-  
baé. l. Yneé pôrângbae.

l. Yneé candeábae. l.  
Yneé yeracatú porâng-  
bae. l. Abá neécarshângatû.  
l. Alá oyticatubae.

Bien hacer a alguno, Che-  
mårângatú ychupé. l.  
Che ychupé guara. l.  
Ahé chébe guâra. l. Are-  
có catú. l. Che ychupé  
tequâra.

Bien hacer la cosa, Ayapó  
catú. l. Ayapó caracatú.  
l. Checaracatú yyâpó-  
bo. l. Ayapó candeá.

Bien hechor, Chébe ymâ-  
rângatubae. l. Chébeguâ-  
ra. l. Chébe tequara.

Bien mandado, Poro endu-  
catú. l. Poro enduce. l.  
Acé rapiacatubae. l.  
Acé oquai tabari ocicí-  
bae. l. Yyapíçabí catubae  
acébe.

Bien parecer la ropa, Ynâ-  
rûngatú chébe cheao.

### B. ante I. 213

l. Ypôrâng chébe cheao.  
l. Chemômôrâng cheao.  
l. Yña ruângatú aochre re-  
hé. l. Chearûngatú áó  
cúpa cherí.

Bien puesto, Oýngatubae.  
l. Oqua catubae.

Bien se le echa de ver que  
tiene juyzio en lo que ha-  
ze, óá ruâmbé hembia  
pó aguiycí.

Bien se le parece, óá ruâ  
mbeé.

Bieu venida dar, Ereyu-  
pâng. \*

Bien venir al justo, Yyâca-  
tú. l. Hoacatu.

Bigote, Ambotá.

Birrete, Acângaopé.

Bisabuela, Yari yoapi. l.  
Checi yari.

Bisabuelo, Tam3i yoapi. l.  
Cherurâm3i.

Bisnieto, ó bisnieta, dice el  
varon, Cheremymyrô-  
yoapi. l. Cheraí remy-  
mynô. l. Cheraí raïra, si  
fuere hembra (rayi)

Bisnieto, ó bisnieta dice la  
muger, Cheremyarîrô-  
yoapi. l. Cheremyarîrô-  
aryrô. l. Chemembí  
mimbiré. Biu-



Boco, Ambotá.  
Boço salir, Ambotacé. l.  
Ambota aroquí.  
Bochorno, Píracubó. l. Pi-  
rriái. l. ára acubó.  
Bodas, Caruguacú. l. Pe-  
pí guaçú.  
Bodas hazer, Aypepírú,  
mō. l. Caruguacú amó-  
ñángá. l. Ayapó caruga-  
cú.  
Bodega, Mbae tetýrō co-  
tí. l. Mbae rendába. l.  
Mbae cotí.  
Bodegon, Yupí mēengá-  
pé. l. Yúpíróga. l. nēmbi  
abíquihápe.  
Bodegonero, Yúpimēen-  
gára. l. Yúpí apohára. l.  
nēmbiabiíqui hára.  
Bodoqué, ibí aquytá. l. ibí-  
apuá.  
Bodoque de birote, Guírá  
apiá. l. ibíguá.  
Bofes neábebui.  
Bofetada, Atibeté. l. Ho-  
ba petég.  
Bofetada dar, Ayatibet-  
eg. l. Ahobapetég. ca.  
Bola de madera, ibírá  
apuá. l. ibírá apiá.  
Bolar, Abebé. bo.

Bolar de abajo arriba, O-  
bebé oyeipiábo.  
Bolar de alto abajo, Obe-  
bé ogueyípa.  
Bolar yendo, Ané nambi  
piçó guinfiná. l. Che ná-  
bi neé guihobó. l. Ané-  
mónambí bebé.  
Bolar la fama, Teráquá  
obebé. l. Onéâçai terá-  
quá.  
Bollo de golpe, chichon,  
Açúçú. l. çúçú.  
Bollo de maiz, Abatí mbu  
yapé.  
Bollos hazer con golpe,  
Amboçú. l. Ambópite-  
çú. l. Ambo apíçáçú. l.  
Ayambogua, en la cabe-  
ça, Ayapi mbogua idé.  
Bollos tener en la cabeza  
de golpes, Che apí mbo-  
guá hetá.  
Bolsa, Mbae rírú.  
Bolsa hazer el vestido, Yca  
mámbu cheaó.  
Bolteador, Oyereieré me-  
gúâbae.  
Boltear, Ayeré yeré m-  
gúâ. l. Ayeapá mèglâgui  
yerépa.  
Boltear hazer, Amboyere  
mègú. l.

Boltear, lleuar rodando,  
Amboapayéré. bo. pa.  
Boltear poniendo la cabe-  
ça en el suelo, Aíeapa-  
trog. ca. bo.  
Boluer à cobrar el enojo  
passado, Anémö yfró yé-  
bí. l. Amboibí cheñé-  
moýrō.  
Boluer ala querencia, Oye  
bíguecohá guépe. l. Gué  
qua guépe.  
Boluer al lugar, Cherenda  
guépe ayeibi. bo.  
Boluer a los pecados passa-  
dos, Aroyebí Cheángai  
papá guéra. l. Amboibí  
cheangaipa.  
Boluer a recaer de enfer-  
medad, Cheraci Chem-  
boayebí. l. Cheraci ye-  
bí. l. Cheraci yoapí.  
Boluer a tomar fuerças,  
Amboibí chepirátá. l.  
Anémöpirátá yebí. l.  
Cherecó atângue anöf  
yebí. l. Cherecó cuera  
aroyebí. l. Anémboibí  
chepirátárehé.  
Boluer atras en lo bueno,  
Aypoeyarí cherecó má-  
rängatú cué. l. Ayeaquí-

cuerapá cherecó mårán  
gatugui. l. Ayepiapáte-  
có pochií rehé. l. Ayeapa-  
rí tecópochií rehé. l. A-  
bágí tecócatugui. l. A-  
môrângue cherecó mân-  
gatú rânguéra.  
Boluer, dar buelta, Anátý  
má. l. Ayere. pa. bo.  
Boluer de arriba abaxo,  
Ambo oba ibá.  
Boluelo la cabeza abajo,  
Amboibí echag. l. ibí  
cotí amôácâng.  
Boluer el rostro ameuudo a  
mirar, Anécotý cotíhe-  
cháca.  
Boluer el rostro, Ayéeba  
bojá. bo. l. Ayeaparí. bo.  
l. Ayeati yerbag. l. Aye  
aqui cue maé. mō.  
Boluer en gracia, Anémbo  
yecotiahá yébí. l. A-  
yéaí hubuca yebí. l. Ahé  
cheraihucue omboibí.  
l. Ahé omboibí cheraí-  
hucué.  
Boluer en si, Che araqaaá  
bá. bo. l. Cheraquaabí  
l. Chearaquaá coite.  
l. Che reçav bérâmý  
coite.

Boluer las espaldas, Atucupe beé.ngå. Abagí ychu gui.  
 Boluer lo ageno a su dueño , Amboyebí mbae yyarupé.  
 Boluer lo de atras adelante, Taquícue ríguá amðñö enðndé.  
 Boluer lo de dentro afuera, Amboyere herequa beýngotí.  
 Boluer lo prestado, Ypotu pí amboyebí.bo.  
 Boluer los ojos en blanco, Añémboeçatí.l. Añémboça imboyére.  
 Boluer por alguno de palabtra, Åhepi cheneé pípe. Añémbo yebí hepi.ca.  
 Boluer por alguno de obra, Hece aquáí chera-picha repíca.  
 Boluer por la verdad, Hupiguarari, Añátö.l. Hupiguarda aipíçyrö.  
 Boluer por si, Añ'mõmbeu catú Cherecó maraneý mboyejhú pa. Cherecó måraneý piáca añärðná rö.  
 Boluerse à Dios el peca-

dor, Ayebí. Túpá vpé. l. Añemeé.l. Ayeqáá-bé.  
 Boluerse de lado, Oíqué-bo ayeré.  
 Boluer del camino, sin llegar adonde yua, Chera-pé acígi guitúbo. l. Ayeaparí guitúbo.l. Aye-pí apari gui yebíbo.  
 Boluerse Dios hombre, Túpá abárámö oñémö-ná.ngå.nandérámö oñé mñáñ.l.nanderecó oipí ci.bo ca.Oñemöñandé. l.Oñemöndé nanderecó. l. Omöngí oyehé nanderecó. l. nanderoó oguerecó.  
 Boluerse en nada , Ocañý mbetel mbaeeý oycóo cañymö.  
 Boluerse àzia acà, Qui bon gotí abág.ca.l. Añémö-quibongotí guibáca.  
 Boluerse loco, Añén.bota robá.bo.l. Añémöbaraca ñýmbeté.bo.  
 Boluiendo de buelta,Cheyápe.  
 Bomitar, Agu?e. n.ñmø.l. Ambo yebí.bo.

Bomi-

Bomito, Gu?e. Bombarda, Pocabuçú. Bomba de sacar agua, i re-nñhëhába.l. i píté hába.l. i reroyeupihába.l. igaratápe iñogüéehába.  
 Bondad, Aguíyeí.l. Catupíri. Bondad del alma , y salud espiritual, ñgatuuhába. Bonete, Acângao mýrí. Bonete de picos, Acângao hatí hatýbae. l. Acângao hendiäbn gäbae. Bonica cosa, Porângí.l. Amay. Bonito pescado, Pirápucú. Boñiga de bacá, Mbacare potí. Boqueadas, Yeyurupecá. Boquear el que se muere, Oye yurupecá pecá. Boquiaberto, Y yuruyaí. l. Yurnpecábaé. Boqui ancho, Yyurupíguacú. Boqui angosto , Yyurubí.l. Yurumýrí. Boqui aspero, resquebrajados los labios , Hembebogbae.

Boqui chato , Yyurupé-bae. Boqui hondo, Yyûrupieté. Boqui seco andar, Cheyuru píru guitecóbo.l.Cheyu rú týn' guitecóbo. Borbollones, Pupú.l. Cumbeg. Bordar, Ayquatiá áo. Bordo de canoa, ñgapepó. Bordon, Mbococába.l. Pococába.l. Mbopéguá.l. Mbopeguá. Bordoncillo del que habla. Apó. Borla Ambopí. Bornear, Aypepí.bo. Bornearse, Ayepepí. bo. Borujo, Tatí cué. Borrachera el beber , çabeipó. Borrachera el lugar, çabeipohá.l.çabeipotí. l. çabeipoendá. Borrachera paßarse, çabeipocái. Borracho, Oçabeipóbae. l.Oñémboçabeipobae. l.çabeipo porarahará. Borracho alegre, çabeipoorí.l.çabeipóčeái. Borracho de inclinacion, Ee 2 ñem-